



*Alcuni non avevano pensieri di vittoria,  
ma erano andati a morire  
perchè lo spirito dell'Irlanda fosse più  
grande  
e il suo cuore si elevasse in alto.  
Eppure, chissà cosa ancora deve  
accadere.*

W. B. Yeats

## UNITI PER LA VITTORIA

2009. Il nuovo anno si apre, in Irlanda del Nord, nel segno della continuità. La comunità cattolica appare seriamente intenzionata a riaffermare il proprio diritto all'indipendenza dall'Inghilterra. Proprio in chiusura di 2008, a novembre, si è tenuto un convegno presso la città di Derry che ha visto la partecipazione di tutti i gruppi dell'area repubblicana con la sola defezione del Republican Sinn Féin. Il meeting ha gettato le basi per la costruzione di una piattaforma ad ampio raggio tra i vari gruppi cattolico-repubblicani che, fin'ora, non sempre si sono trovati d'accordo su tutti gli argomenti. Proprio a margine della manifestazione, è nato il "Republican Forum for Unity", un direttivo formato da alcuni membri del 32 County Sovereignty Movement, dell'Irish Republican Socialist Party, del Republican Network for Unity e da singoli individui desiderosi di aderire alla causa repubblicana. Pesa l'assenza del Republican Sinn Féin che, come spesso accade, ha preferito evitare coinvolgimenti con gli altri gruppi. Il primo dibattito, con il titolo "G.F.A.: dieci anni dopo" si è tenuto nel Tower Hotel di Derry il giorno 6 novembre.

Al centro dell'evento il discorso pronunciato da Tony McCartney, uno dei membri del nuovo movimento, che ha evidenziato come dopo 10 anni dalla firma del "Good Friday Agreement" la situazione sia solo peggiorata. Queste le sue parole: "E' mia opinione che il G.F.A. non ha permesso alcun progresso nella creazione di una Repubblica composta da 32 contee, socialista e democratica e non mostra alcun segno di poterlo fare. Al massimo ha creato una situazione nella quale adesso è possibile affermare di essere irlandese, fino a quando ti torna in mente che sei un irlandese che vive nel Regno Unito. Inoltre ha creato un sistema per cui i repubblicani irlandesi che si sono impegnati disinteressatamente nel raggiungimento della Repubblica ora sono così disillusi che preferiscono restare seduti nelle loro case piuttosto che continuare con l'attivismo. E mentre le fila delle loro vecchie organizzazioni si riempiono di "yes-man" interessati al "carrierismo costituzionale" quella disillusione si trasforma in risentimento. Questo è uno stato di cose che dobbiamo affrontare, incoraggiando tutti i repubblicani a tornare ad impegnarsi nella lotta per la libertà irlandese, innanzitutto, prendendo parte al dibattito costruttivo e franco sui nostri passati successi e fallimenti e quindi mettere in pratica le lezioni che abbiamo imparato. L'iniziativa di questa sera, portata avanti dal Republican Forum for Unity, è un buon primo passo in questa direzione.



# Politica

## Da Stormont e non solo

### Fianna Fail nella tempesta

In seguito al recente tour nel South Armagh degli agenti reclutatori del Fianna Fail, il "Joe Conway Cumann" del Republican Sinn Féin di Newry ha chiesto alla gente di prendere le distanze dal partito. Un portavoce ha affermato di non essere sorpreso che il Fianna Fail continui a definirsi "il Partito Repubblicano" in un tentativo di carpire la fiducia dei residenti di South Armagh e di farli iscriverne nella loro screditata plebaglia. "Sarebbe questo lo stesso partito repubblicano che giustiziò dei veri repubblicani, anche chiamando il boia inglese Pierrepont per fare il lavoro sporco? Non è la stessa organizzazione che tutt'ora imprigiona i repubblicani nel carcere di Portlaoise con l'accusa di resistere alle leggi inglesi in Irlanda? Ci appelliamo alla nobile gente di South Armagh alla quale chiediamo di rifiutare questa pacchiana contraffazione di "partito repubblicano" e di appoggiare e iscriversi all'unica organizzazione politica repubblicana strutturata nazionalmente, il Republican Sinn Féin. Noi siamo l'unico organismo politico che oggi si oppone fermamente all'ingerenza inglese in Irlanda, proveniente sia dal parlamento inglese di Westminster sia dai parlamenti di Stormont e di Leinster House (sede del parlamento di Dublino). Il nostro obiettivo è una repubblica democratica e socialista di 32 Contee. Aiutaci a lottare per essa!". A margine di queste dichiarazioni emesse in un comunicato ufficiale, per dovere di completezza, c'è da ricordare che oltre il R.S.F. ci sono anche altri movimenti che lottano, sugli ideali dei primi repubblicani, contro l'ingerenza illegittima dell'Inghilterra sull'isola d'Irlanda. Tra questi un ruolo di rilievo lo assume il 32 County Sovereignty Movement.



## Ulster Breaking News

### Ultime notizie dall'Irlanda del Nord

#### Attacco settario

La polizia ha riferito che un attacco incendiario, avvenuto il 27 dicembre scorso contro un'abitazione nella Contea di Antrim, è stato di stampo settario. Due finestre del piano terra di una casa a Ballyclare sono state distrutte ed un contenitore acceso con liquido infiammabile è stato lanciato all'interno. Uno degli occupanti della casa ha subito iniziato a spegnere l'incendio fino all'arrivo dei pompieri. Nessun ferito ma due persone sono state ricoverate sotto shock.

#### Incendio intimidatorio

I repubblicani che si oppongono alla politica sulla sicurezza in Irlanda del Nord vengono ritenuti i responsabili dell'attacco contro l'abitazione di un componente del District Policing Partnership. L'abitazione, appena costruita, del membro indipendente Annetter Hughes, è stata ricoperta di graffiti e piccole bruciature sono state causate da un apparente tentativo di dare fuoco alla proprietà.

La casa della signora Hughes è situata in Aghadavoyle Road, poco fuori Newry. La signora Hughes ha dichiarato che non modificherà la sua posizione sulla sicurezza.

## **Liberi i Derry Four**

19 dicembre. Lo Special Criminal Court di Dublino ha annunciato di non voler procedere con l'istruzione del processo contro i quattro uomini, tutti di Derry, che erano stati arrestati, nel marzo scorso, ed accusati di essere coinvolti nelle attività paramilitari repubblicane. Gli uomini, Gary Donnelly, Michael Gallagher, Patrick John McDaid e Martin Francis O'Neill, si erano dichiarati tutti non colpevoli.

## **Tiocfaidh ár lá**

**Verso la libertà**

## **Saoirse Harte, portavoce del 32 C.S.M. in Italia**

### **Cos'è il 32 C.S.M.?**

Non siamo un partito politico, ma un movimento perché non ci presentiamo alle elezioni, non riconoscendole come valide e ufficiali. Lottiamo per un'Irlanda libera e sovrana. Inoltre chiediamo l'immediato rilascio di tutti i prigionieri irlandesi nel mondo (sono presenti soprattutto negli Usa ed in Inghilterra). Negli Stati Uniti per esempio c'è un prigioniero che aspetta da 25 anni di ritornare a casa.

### **Quando e come è nato?**

La maggior parte dei nostri membri storici erano all'interno dello Sinn Féin in un comitato che si chiamava 32 CSC. Nel 1997, sugli accordi di pace con gli inglesi, il partito si è spaccato. E il 7 dicembre di quell'anno si è tenuta una riunione degli attivisti che hanno lasciato il partito di Gerry Adams a causa della svendita all'Inghilterra per il trattato con gli inglesi. L'anno dopo, nel 1998, abbiamo presentato un ricorso legale all'Onu per non riconoscere le elezioni del Nord, visto che gli inglesi non avevano alcun diritto di organizzarle.

### **Qual è la situazione attuale in Irlanda?**

Nel Nord come nel Sud la situazione è molto dura. Al Nord la polizia continua a usare gli stessi metodi, con il governo biconfessionale non è cambiato nulla. Proprio per questo in molti stanno abbandonando lo Sinn Féin che sembra solo interessato a esser parte di un governo straniero in Irlanda. C'è ancora l'"Internment by remand" cioè l'arresto senza alcuna prova tranne quella della parola della polizia. Tutto questo al momento è un grave pericolo per noi. Per non parlare poi dell'uso dello "Special Criminal Court", un tribunale che è contro i diritti umani come ribadito dall'Unione Europea e per il quale il governo irlandese viene multato 10.000 euro per ogni seduta. Va detto che il governo irlandese paga questa cifra annualmente, in anticipo. Strano pagare una multa in anticipo vero?

# Ireland Today

Accade sull'isola

## Belfast: dopo 30 anni sepolto Danny McIlhone

Lunedì 22 dicembre si sono svolti i funerali di Danny McIlhone, assassinato dall'I.R.A. nel 1981 e considerato, fino a poco tempo fa uno dei "disappeared". I "disappeared" (*gli scomparsi*) sono quelle vittime dei "troubles", principalmente causate dall'I.R.A., rapite ed uccise i cui corpi sono stati segretamente sepolti in località ignote. Lo scorso mese di novembre furono trovati dalla "Independent Commission for the Location of Victims Remains" (*Commissione Indipendente per la Ricerca dei Resti delle Vittime*) alcuni resti umani in un'impervia ed isolata area della Contea di Wicklow. Le indagini, confermate da un coroner di Dublino, hanno dimostrato che i resti appartengono al diciannovenne scomparso nel nulla nel 1981. L'I.R.A. ammise la propria responsabilità nell'uccisione di McIlhone nel 1999 ma le ricerche svolte non portarono ad alcun risultato. Oltre al giovane di Belfast, i Provisionals affermarono di aver rapito ed ucciso anche Seamus Wright, Kevin McKee, Jean McConville, Columba McVeigh, Brendan Megraw, John McClory, Brian McKinney ed Eamon Molloy. Per cinque di loro, Molloy, McKinney, McClory, McConville ed appunto McIlhone, le indagini hanno restituito un corpo cui dare degna sepoltura. La Messa da Requiem per Danny McIlhone si è tenuta presso la chiesa di Santa Teresa, a poca distanza dall'abitazione della famiglia, in Bearnagh Drive a Belfast. Sarah, la figlia di McIlhone, accompagnata dal suo gemello John, dalla nipote e dai restanti fratelli e sorelle del ragazzo, ha guidato una processione funebre di oltre 500 persone. Nel corteo anche alcuni membri di spicco dell'I.R.A. e dello Sinn Féin, come Bobby Storey e il parlamentare Paul Maskey. I resti di Danny McIlhone sono stati tumulati a fianco dei genitori Dan e Lily nel cimitero di Milltown a West Belfast.

## Cinema: "Hunger"

Buon successo in Irlanda per l'ottimo film "Hunger". La storia di Bobby Sands portata sullo schermo da Steve McQueen, autore anche della sceneggiatura con Enda Walsh, si divide in tre capitoli: inizio violento e ricco di azione, con rumori assordanti, che documenta cosa significasse vivere, come prigioniero ma anche come guardia carceraria a Long Kesh. Un dialogo, magnificamente scritto e interpretato, tra Bobby Sands (Michael Fassbender) e padre Dominic Moran (Liam Cunningham) è il cuore del film, in cui le motivazioni, la disperazione, la determinazione di Bobby Sands emergono poco a poco da un serrato confronto dialettico. E infine il digiuno, la discesa negli inferi della sofferenza da denutrizione, fatta di silenzi lunghissimi che lasciano parlare le immagini fino alla morte. Film di esordio duro, intenso ed epico. McQueen usa la macchina da presa alternando linguaggi diversi con immagini sempre drammatiche che descrivono senza mai esprimere alcun giudizio politico. Il film ha vinto la "Caméra d'Or" a Cannes. Si attende la sua uscita nelle sale italiane.



Una scena del film

# Storie di Storia

Per non dimenticare

## Flight of the Earls

Il 4 settembre 1607, Hugh O'Neill (Secondo Conte di Tyrone) e Rory O'Donnell (Primo Conte di Tyrconnell) salparono da Rathmullan, insieme a novanta uomini, verso la Spagna. I due nobili irlandesi lasciarono l'isola in tutta fretta, O'Neill abbandonando suo figlio Con, e O'Donnell lasciando sua moglie in attesa di un figlio. Il loro scopo era quello di chiedere aiuto alle potenze europee di fede cattolica contro il comune nemico protestante al fine di riprendere le ostilità dopo la sconfitta nella Guerra dei Nove Anni (1594-1603). Al termine del conflitto infatti, le forze militari inglesi, comandate da Sir Arthur Chichester, nonostante la politica conciliatoria da parte della Corona verso i ribelli, mantennero una forte ostilità nei loro confronti. Il risentimento e la diffidenza era reciproco, in quanto i nobili dell'Ulster dovettero subire le minacce di confisca delle loro terre da parte della corona inglese. Essi vennero coinvolti in ogni tipo di macchinazione contro i protestanti dell'amministrazione inglese di Dublino. Temendo di essere stati compromessi dalle informazioni di un delatore, i nobili gaelici scelsero la fuga. A causa di una tempesta furono costretti a deviare la loro rotta e giunsero in Italia. Ne nascque una guerra diplomatica che coinvolse Inghilterra, Spagna e Francia. Quest'ultima rifiutò la richiesta di estradizione da parte degli spagnoli, che avevano aiutato militarmente i nobili irlandesi durante la Guerra dei Nove Anni, in quanto intendeva arrestarli allo scopo di non recare offesa agli inglesi alla vigilia del trattato di pace del 1604. La trattativa diplomatica tra le due potenze giunse ad un compromesso: gli esuli irlandesi si recarono a Roma in esilio volontario dove trascorsero il resto della loro vita ospitati da Papa Paolo V. O'Donnell morì in quello stesso anno mentre O'Neill il 20 luglio 1616, mentre progettava il suo ritorno in Irlanda. Venne sepolto nella Basilica di San Pietro dove una lapide ne testimonia, ancora oggi, la presenza.

## Gente di Erin

Very irish people

## Bobby Sands

Nato ad Abbots Cross e cresciuto nel quartiere a maggioranza protestante di Rathcoole, si trasferì spesso con la sua famiglia a causa delle intimidazioni subite dai protestanti. Lasciata la scuola, Bobby divenne un apprendista capo cantiere ma fu costretto a lasciare per le minacce dei lealisti. Nel 1972, all'apice dei tumulti, aderì all'I.R.A. e divenne membro del Primo Battaglione della Brigata Belfast. Nello stesso anno venne arrestato e rimase in carcere senza processo fino al 1976. Al suo rilascio fece ritorno in famiglia, a Twinbrook, nella parte ovest di Belfast, dove divenne un attivista della comunità. Nel settembre 1977 venne nuovamente arrestato. Anche se le accuse più gravi a suo carico vennero lasciate cadere, fu processato per possesso di armi da fuoco (lui e altri quattro erano in una autovettura nella quale venne rinvenuta una pistola) e condannato a 14 anni di carcere. Pena che scontò nel carcere di Long Kesh, nei tristemente noti H-Blocks. In prigione divenne scrittore e poeta. All'inizio dello sciopero della fame del 1980 Bobby, già P.R.O. (*Public Relations Officer*) dei detenuti, venne scelto come O.C. (*Officer Commanding*), ufficiale comandante dei prigionieri dell'I.R.A. a Long Kesh. Il secondo sciopero della fame iniziò quando Sands, diventato O.C. al posto di Hughes che lo era nel primo, rifiutò il cibo il 1 marzo 1981. Poco dopo, Frank Maguire (un repubblicano irlandese indipendente), membro del parlamento britannico per Fermanagh-South Tyrone, morì e si svolse un'elezione suppletiva. Bobby venne candidato e vinse il seggio il 9 aprile 1981. Il Governo britannico cambiò subito la legge, introducendo il

"*Representation of the People Act*" che proibiva ai prigionieri di partecipare alle elezioni e richiedeva un periodo di cinque anni dal termine della pena prima che un ex detenuto potesse candidarsi. Il 5 maggio Sands morì di fame nell'ospedale della prigione, dopo 66 giorni senza cibo. Oltre 100.000 persone si schierarono lungo il percorso del suo funerale.

## Tra Cielo e Oceano

### Alla scoperta dei più nascosti angoli d'Irlanda

#### Downpatrick Head

È un promontorio raggiungibile da una stradina non particolarmente agevole che parte dal villaggio di Ballycastle, nel Mayo. Chiude a ovest la Baia di Bunatrahir che termina dall'altra parte con le scogliere dei Céide Fields ed è un punto particolarmente visitato da osservatori di uccelli e di naturalisti in generale: la zona è ricca di gabbiani, corvi e cormorani. L'attrazione turistica principale di Downpatrick Head è comunque il *Dun Briste* (in gaelico, il "forte rotto"), singolare e drammatico pezzo di scogliera rimasto isolato in mezzo al mare. Leggenda vuole che in questo sperone di roccia si fosse rifugiato un re pagano di nome *Crom Dubh* che rifiutava la conversione al Cristianesimo ad opera di San Patrizio. Dopo vari tentativi il Santo patrono d'Irlanda avrebbe toccato terra col bastone facendo crollare parte del promontorio e lasciando morire da solo sul *Dun Briste* il re disobbediente. La leggenda è smentita però da parecchie fonti che asseriscono con certezza che, fino al 1393, lo sperone di roccia era attaccato alla terraferma. In quell'anno parte della scogliera non resse più la forza dell'Oceano Atlantico e crollò.



**Dun Briste**

## Irish Press

Dall'isola, parole di carta

### Stormont workers take 50,000 sick days

By Claire Harrison – Belfast Telegraph –

Almost 50,000 working days have been lost in just two Stormont departments because of stress-related illnesses, Assembly figures have revealed. Over the past two years, the Department of Social Development (DSD) recorded 47,151 sick days because of stress. Meanwhile, workers at the Department of Health, which has a significantly smaller number of staff, took 2,265 days off while dealing with a condition linked to stress. SDLP deputy leader, Dr Alasdair McDonnell, who received the information in response to a written Assembly question, said he found them "worrying". "Obviously these figures are worrying, but I accept that there are some important factors that must be taken into consideration," said the south Belfast MLA. "DSD in particular has the highest concentration of civil servants on the lowest end of the pay scale. Furthermore, many of them are in frontline positions working at a difficult interface with the public. Often their work is very demanding and stressful."



Assemblea di Stormont

## L'ULTIMA PINTA

Curiosità, pensieri e piccole riflessioni su tutto ciò che è IRLANDA in patria e all'estero

*In Irlanda il golf non è considerato uno sport elitario. Ne è la prova che nell'arco di un ora di macchina da Dublino si possono trovare quasi cinquanta campi dove praticarlo.*

*Non è difficile trovare pub dove non vi sia musica, ne dal vivo ne in filodiffusione. Questo perchè il pub è visto come luogo d'incontro, anche per famiglie, e di grandi chiacchierate.*

*Si svolgenel mese di aprile, a Limerick, il più grande campionato mondiale di danze irlandesi. I partecipanti, quasi 4000, accorrono da ogni parte del mondo.*

*David Howell Evans (Barking, 8 agosto 1961), chitarrista e "seconda voce" degli U2, è soprannominato "The Edge" per la sua stravagante ed "insana" caratteristica di camminare sui cigli delle strade, sui bordi dei marciapiede ed a ridosso di burroni e strapiombi.*

*"Il cinismo è semplicemente l'arte di vedere le cose come sono, non come dovrebbero essere". Oscar Wilde.*

*Il "Book of Kells" è un manoscritto magnificamente decorato, realizzato da monaci irlandesi intorno all'800. È uno dei manoscritti miniati ancora esistenti di epoca medioevale. Per l'eccellenza tecnica della sua realizzazione e la sua grande bellezza, questo capolavoro dell'arte irlandese è considerato da molti studiosi una delle più importanti opere medioevali, e forse il libro più prezioso del mondo. Contiene la traduzione latina dei quattro Vangeli, accompagnati da note introduttive ed esplicative, il tutto corredato da numerose illustrazioni e miniature riccamente colorate. Attualmente è in mostra permanente alla biblioteca del Trinity College di Dublino.*

---

**icielidirlanda@hotmail.com**